



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

FOR REVIEW

PTV 5 LES

POUR EXAMEN

Price: Canada, \$1.55, \$15.50 a year  
Other Countries, \$1.85, \$18.60 a year

Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 par année  
Autres pays, \$1.85, \$18.60 par année

### RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

### STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

NOVEMBER 1982

NOVEMBRE 1982

Preliminary receipts for November 1982 were \$769.6 million, an increase of 8.0% over the November 1981 total of \$712.8 million.

Le montant provisoire des recettes pour novembre 1982 s'éleva à \$769.6 millions, soit une hausse de 8.0% par rapport au total de novembre 1981 qui était de \$712.8 millions.

All provinces showed increased sales, ranging from 23.1% in New Brunswick to 2.2% in British Columbia. The Northwest Territories reported an increase of 15.1% but the Yukon's receipts decreased by - 56.1%.

Toutes les provinces ont déclaré des augmentations de leurs ventes s'échelonnant de 23.1% au Nouveau-Brunswick à 2.2% en Colombie-Britannique. Les Territoires du Nord-Ouest ont progressé de 15.1% mais les recettes du Yukon ont régressé de - 56.1%.

In November 1981, the chains were responsible for 27.0% of total sales but in November of this year, their share of the market had decreased to 24.8%.

En novembre 1981, les établissements à succursales avaient compté pour 27.0% des ventes totales mais en novembre de cette année, leur part du marché n'était plus que de 24.8%.

Licensed and unlicensed restaurants and taverns all reported increased receipts this month of 6.7%, 17.4% and 24.1% respectively, over the November 1981 totals at the Canada level.

Les restaurants avec licence et sans licence et les tavernes ont déclaré des recettes dépassant de 6.7%, 17.4% et 24.1% respectivement les totaux de novembre 1981 au niveau national.

Only Manitoba (- 3.2%), Alberta (- 3.6%) and British Columbia (- 16.7%) showed decreased licensed restaurant figures when compared to those of the same month last year. Unlicensed restaurant sales were up in all provinces but down in both territories. With the exception of Prince Edward Island, tavern receipts were higher across Canada, increasing their share of total sales by 1%, from 6.5% in November 1981 to 7.5% in November 1982.

Les seules provinces où les recettes des restaurants avec licence ont fléchi par rapport au mois correspondant de l'année précédente sont le Manitoba (- 3.2%), l'Alberta (- 3.6%) et la Colombie-Britannique (- 16.7%). Les ventes des restaurants sans licence ont augmenté dans toutes les provinces mais diminué dans les deux territoires. Sauf à l'Île-du-Prince-Édouard, les recettes des tavernes ont progressé à travers le Canada, augmentant leur part des ventes totales de 1%, soit de 6.5% en novembre 1981 à 7.5% en novembre 1982.

Accumulated receipts to date indicated a 4.7% increase compared to the same period last year, however, the following provinces and territory showed decreased receipts to date: Nova Scotia (- 1.7%), Quebec (- 1.6%), British Columbia (- 5.4%) and the Yukon (- 53.7%).

Le total cumulatif des recettes dépasse de 4.7% celui de la même période l'an dernier, mais les provinces et le territoire suivants affichent des recettes cumulatives inférieures: Nouvelle-Écosse (- 1.7%), Québec (- 1.6%), Colombie-Britannique (- 5.4%) et Yukon (- 53.7%).

The decrease in sales between November and October was nearly 7.0% in both 1981 and 1982 but only in Prince Edward Island, Manitoba, Saskatchewan and the Northwest Territories was the decrease greater this year than last year.

Les ventes ont diminué de près de 7.0% d'octobre à novembre en 1981 comme en 1982, mais seuls l'Île-du-Prince-Édouard, le Manitoba, la Saskatchewan et les Territoires du Nord-Ouest ont enregistré cette année des diminutions dépassant celles de l'année dernière.

**Note:** All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

**Remarque:** Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Merchandising and Services Division

Division du commerce et des services

February 1983  
5-3404-513

Février 1983  
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, November 1982 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, novembre 1982 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Change 1982/1981
	Établissements à succursales	Établissements indépendants		Variation 1982/1981
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>191,065.3</b>	<b>578,547.1</b>	<b>769,612.5</b>	<b>+ 8.0</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	3,270.2	8,269.6	11,539.9	+ 10.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	369.3	2,045.7	2,415.0	+ 9.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,311.8	15,263.1	20,575.0	+ 11.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,301.7	11,395.5	15,697.2	+ 23.1
Québec	30,642.8	140,048.9	170,691.7	+ 5.6
Ontario	83,593.5	233,139.1	316,732.6	+ 10.6
Manitoba	9,622.0	15,405.7	25,027.8	+ 11.8
Saskatchewan	3,867.7	22,588.7	26,456.4	+ 12.4
Alberta	21,369.0	61,822.8	83,191.9	+ 4.9
British Columbia - Colombie-Britannique	28,637.1	67,434.0	96,071.1	+ 2.2
Yukon	x	x	478.5	- 56.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	734.8	+ 15.1
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, November 1982 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, novembre 1982 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec licence	Restaurants sans licence	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>339,946.7</b>	<b>214,163.6</b>	<b>88,359.6</b>	<b>69,481.1</b>	<b>57,661.2</b>	<b>769,612.5</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,494.0	1,981.0	2,562.6	2,199.9	3,302.0	11,539.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	809.4	856.8	532.8	115.6	100.1	2,415.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,542.7	5,420.0	3,667.9	2,707.2	2,237.0	20,575.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,170.6	4,564.4	4,109.4	1,836.9	2,015.7	15,697.2
Québec	67,596.9	51,043.9	12,643.7	13,320.9	26,086.2	170,691.7
Ontario	156,838.8	77,776.6	42,432.5	28,414.2	11,270.4	316,732.6
Manitoba	8,807.2	10,815.3	2,810.0	2,115.6	479.5	25,027.8
Saskatchewan	11,426.7	10,896.6	2,372.1	1,281.3	479.5	26,456.4
Alberta	40,294.1	25,377.0	10,285.8	6,623.6	611.3	83,191.9
British Columbia - Colombie-Britannique	42,291.6	25,337.9	6,763.4	10,727.1	10,951.0	96,071.1
Yukon	334.8	28.9	x	x	x	478.5
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	339.4	64.7	x	x	x	734.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, October 1982 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, octobre 1982 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total
	Établissements à succursales	Établissements indépendants	
thousands of dollars - milliers de dollars			
<b>CANADA</b>	<b>198,206.1</b>	<b>625,624.7</b>	<b>823,830.9</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	3,103.8	9,054.1	12,158.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	413.0	2,458.3	2,871.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,520.4	17,019.2	22,539.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,312.2	12,697.5	17,009.8
Québec	31,818.7	158,116.5	189,935.3
Ontario	85,172.2	242,181.4	327,353.6
Manitoba	9,547.2	17,546.9	27,094.2
Saskatchewan	3,932.9	26,545.1	30,478.1
Alberta	22,408.6	65,537.1	87,945.7
British Columbia - Colombie-Britannique	31,850.7	73,165.7	105,016.4
Yukon	x	x	599.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	828.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, October 1982 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, octobre 1982 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec licence	Restaurants sans licence	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>368,573.9</b>	<b>228,809.5</b>	<b>96,080.6</b>	<b>69,902.8</b>	<b>60,463.8</b>	<b>823,830.9</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,581.4	2,190.2	2,728.1	1,973.2	3,685.0	12,158.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	914.3	1,048.4	690.8	123.3	94.4	2,871.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7,210.0	6,067.0	4,087.7	2,775.4	2,399.4	22,539.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,401.7	5,077.4	4,406.0	1,906.7	2,217.7	17,009.8
Québec	77,197.0	56,280.5	14,401.6	13,576.7	28,479.3	189,935.3
Ontario	165,135.5	78,663.2	44,778.8	27,510.6	11,265.2	327,353.6
Manitoba	9,346.5	12,300.1	2,893.6	2,020.9	532.8	27,094.2
Saskatchewan	12,403.2	12,933.5	3,157.4	1,389.4	594.4	30,478.1
Alberta	43,032.7	26,871.9	10,909.9	6,488.7	642.3	87,945.7
British Columbia - Colombie-Britannique	47,585.0	27,261.4	7,827.6	11,917.8	10,424.4	105,016.4
Yukon	383.8	67.4	x	x	x	599.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	382.3	47.9	x	x	x	828.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1982

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1982

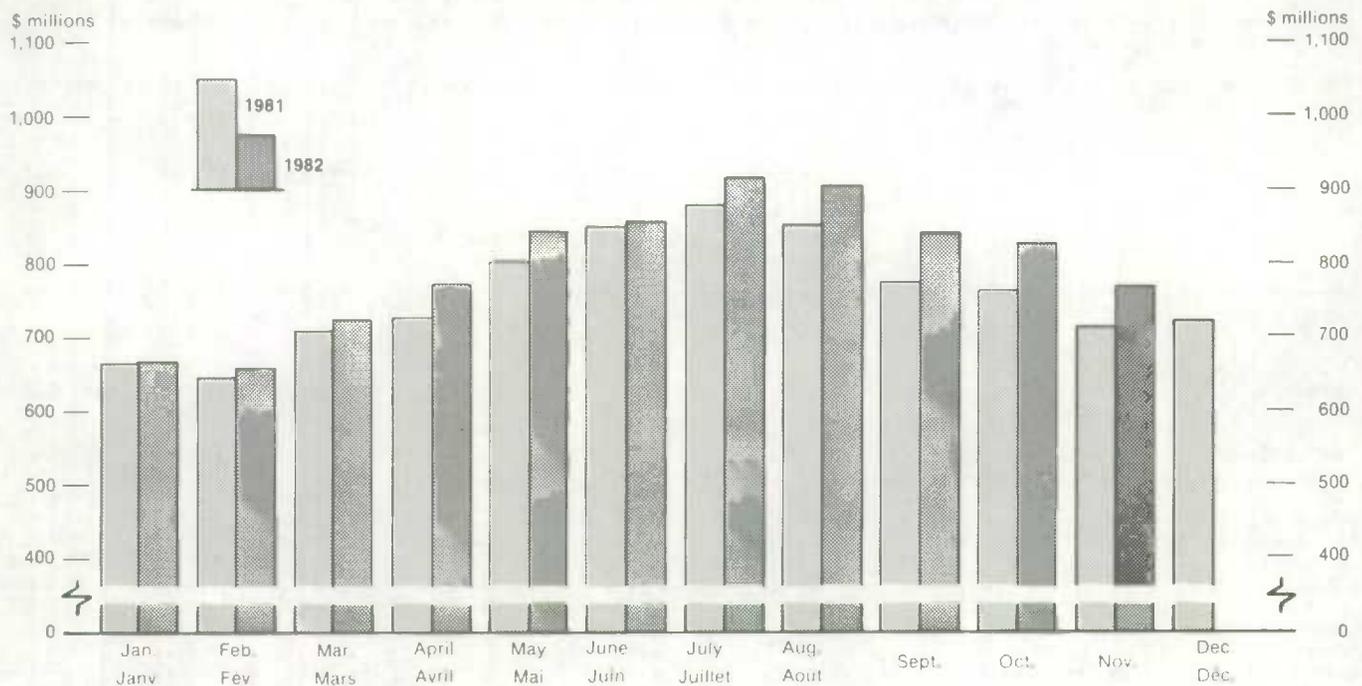
Province	Chains	Independents	Total	Change 1982/1981
	Établissements à succursales	Établissements indépendants		Variation 1982/1981
	millions of dollars - millions de dollars			%
<b>CANADA</b>	<b>2,158.8</b>	<b>6,634.6</b>	<b>8,793.4</b>	<b>+ 4.7</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	30.2	94.8	125.0	+ 0.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	4.1	29.7	33.8	+ 0.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	55.7	180.6	236.3	- 1.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	36.7	134.2	170.9	+ 10.0
Québec	358.8	1,645.1	2,003.9	- 1.6
Ontario	945.1	2,568.5	3,513.6	+ 9.9
Manitoba	105.2	182.6	287.8	+ 7.5
Saskatchewan	41.4	253.6	294.9	+ 16.9
Alberta	247.2	724.9	972.1	+ 12.6
British Columbia - Colombie-Britannique	333.5	303.6	1,137.2	- 5.4
Yukon	x	x	9.3	- 53.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	8.5	+ 11.8

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a new sample survey of the foodservice industry. Description of the methodology, definitions, etc., was described in the December 1981 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une nouvelle enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de décembre 1981.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1981 and 1982

Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1981 et 1982



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months in both years with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois des deux années à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.